



Fortalecimiento de las lenguas indígenas en Colombia: una revisión de las políticas, estrategias y recursos entre los años 2017 – 2021

*Strengthening Indigenous Languages in Colombia: a Review of Policies,
Strategies and Resources Between the Years 2017 – 2021*

Armando Mojica Sauna¹
Isaac Rafael Contreras Griego²
Mario Alejandro Duarte Orozco³

1. Estudiante de Licenciatura en Etnoeducación, Universidad de La Guajira, Fonseca, Colombia

2. Estudiante de Licenciatura en Etnoeducación, Universidad de La Guajira, Fonseca, Colombia

3. Universidad de La Guajira, Fonseca, Colombia.

RESUMEN

La lengua materna es el elemento constitutivo fundamental dentro de las culturas indígenas, porque permite la conservación de la identidad y los valores ancestrales. Este artículo busca describir las principales estrategias, recursos y políticas en educación que se han desarrollado en Colombia, enfocadas al fortalecimiento de las lenguas maternas indígenas entre los años 2017 al 2021. Se desarrolla a través de la metodología cualitativa descriptiva, una revisión y análisis documental de artículos científicos, tesis de maestría y doctorados de investigaciones realizadas en el país, con el fin de recopilar aportes principales de autores en cuanto a la implementación de estrategias etnoeducativas y políticas lingüísticas que permitan fortalecer las lenguas originarias. Los resultados se exponen a través de tres categorías principales apoyados en diferentes investigaciones y autores con enfoques dirigidos principalmente al fortalecimiento de las lenguas indígenas y sus contribuciones se centran en el desarrollo de competencias interculturales y sociolingüísticas en entornos educativos. Al final se tienen en cuenta algunos aspectos más relevantes como los hallazgos, las discusiones y comparaciones de los diferentes aportes teóricos; y, por último, en la conclusión se tendrá en cuenta algunas consideraciones del tema de la revisión, principalmente encontrados en relación con las dificultades y avances surgidos en el transcurso de las investigaciones.

PALABRAS CLAVE:

etnoeducación, lenguas, educación intercultural, política lingüística, identidad cultural.

ABSTRACT

The mother tongue is a fundamental constituent element within indigenous cultures, because it allows the preservation of identity and ancestral values. This article seeks to describe the main strategies, resources and policies in education that have been developed in Colombia, in order to strengthen indigenous mother tongues between the years 2017 to 2021. A review and documentary analysis of scientific articles, master's theses and doctorates of research carried out in the country, in order to collect the main contributions of authors regarding the implementation of ethno-educational strategies and linguistic policies that allow strengthening native languages. The results are exposed through three main categories supported by different investigations and authors with approaches aimed mainly at strengthening indigenous languages and their contributions focus on the development of intercultural and sociolinguistic skills in educational settings. At the end, some more relevant aspects are considered, such as the findings, discussions, and comparisons of the different theoretical contributions, and finally, in the conclusion, some considerations of the subject of the review will be taken into account, mainly found in relation to the difficulties and advances arising in the course of the investigations.

KEYWORDS:

Ethnoeducation, Languages, Intercultural Education, Language Policy, Cultural Identity.

INTRODUCCIÓN

Este artículo está encaminado a describir las políticas lingüísticas indígenas, investigaciones y propuestas realizadas en Colombia como alternativa de fortalecimiento a nivel sociocultural y educativo a las poblaciones indígenas. En el país se han implementado programas de formación dirigidos a las poblaciones nativas indígenas, con el fin de fortalecer la identidad cultural desde el ámbito político social y educativo en búsqueda del desarrollo de competencias interculturales, en aras de proteger y fortalecer las lenguas indígenas. Según Landaburu (2010) citado en Trillos (2020), Colombia es considerado un país diverso en culturas étnicas donde existen prácticas y una amplia manifestación cultural con unos fueros propios, por lo cual se hace necesario el seguimiento a la política educativa enfocada en una educación intercultural bilingüe que permita fortalecer los conocimientos propios, entre ellos, la lengua nativa.

La lengua materna como principal fuerza de la cultura, es la que le propicia identidad a la sociedad que la práctica; de tal modo, es la que hace diferencia entre las etnias; si esta muere, muere la cultura y es como si la sociedad quien la practicaba físicamente desapareciera. Para la permanencia cultural según Salazar (2017), la conservación de la lengua de un pueblo permite mantener la relación armoniosa con el ser y la naturaleza como madre, creando vínculos con sus orígenes de manera arraigada y la supervivencia de los pensamientos ancestrales que entrelazan la cosmogonía y la cosmovisión de un pueblo indígena. En Colombia se requiere implementar procesos de recuperación y fortalecimiento de los conocimientos tradicionales y saberes ancestrales, basada en una educación intercultural como se menciona en la Ley de Lenguas 1381 del 2010, la cual se pretende a través de estrategias etnoeducativas el desarrollo de un

pensamiento diverso y crítico, que permita a los nativos de las culturas indígenas ser formados con principios y valores propios para preservar sus costumbres, tradiciones y lengua ancestral.

Las culturas y las lenguas mantienen una interrelación constante con el entorno. Esto influye en la transformación de esta. La lengua materna es uno de los aspectos más frágiles cuando interactúa con una lengua dominante. Se considera que la lengua de herencia es el punto fundamental dentro de las culturas indígenas, porque fundamenta la identidad y permite salvaguardar los saberes propios en cualquier contexto. Por eso define Acosta (2013) citado en Sánchez (2017), que la lengua de herencia es la única que tiene una estrecha relación con la lengua materna, ya que se considera que es primero la que se aprende escuchando y le permite la forma de cómo concebir el mundo, que, de acuerdo con esas percepciones, el individuo define su identidad.

Actualmente la influencia de la lengua pública ha hecho que muchas de las etnias se conviertan en bilingües; esto se hace para la aceptación en la sociedad y así mismo entenderse mutuamente. Las instituciones etnoeducativas buscan intervenir esas influencias con fines positivos tratando de no herir la propia cultura, buscando un enlace entre las lenguas propias y públicas; cabe resaltar que la etnoeducación trata a la lengua materna como idioma principal y el idioma que se adopte después, se trata como lengua secundaria. Según Izquierdo (2017) la educación intercultural debe abordarse desde un ámbito social y pluricultural, desde ahí crear énfasis en etnoeducación abierta y con currículos flexibles para fomentar la educación igualitaria.

En las principales luchas por el fortalecimiento de la identidad cultural, está el derecho al

bingüismo, haciendo de la lengua propia un lenguaje principal y la pública como lengua secundaria para relacionarse con las culturas exteriores. Hay que recordar que las lenguas propias indígenas y sus identidades originarias, han sufrido transformaciones desde la llegada de los invasores europeos a América, hasta las demás vertientes como el conflicto armado, la adopción de la iglesia y la globalización; esto influyó en la extinción de muchas lenguas originarias más exactamente en Colombia. Según Sánchez (2017) es interesante precisar que la esencia de las culturas étnicas está en la existencia de su lengua materna, como parte primordial que la identifica, la hace diferente y especial entre las demás.

La finalidad de este artículo es describir las políticas, estrategias y recursos entre los años 2017-2021. Relacionados al fortalecimiento de las lenguas indígenas en Colombia lo cual permitirá hacer un mayor aporte a las aproximaciones conceptuales de políticas lingüísticas, estrategias etnodidácticas y recursos propios que se han estudiado e implementado en los territorios indígenas e instituciones educativas.

Este artículo se relaciona con la línea de investigación denominada, Educación y Pedagogías Propias, Identidad e Interculturalidad del programa de Licenciatura en Etnoeducación de la Universidad de La Guajira, porque se fundamenta en el fortalecimiento de la identidad cultural, específicamente en la lengua materna, mediante la búsqueda de información relacionada a las pedagogías propias, estrategias y recursos que se han investigado y aplicado en diferentes contextos de Colombia. Esto permite posibilitar el reconocimiento a la diversidad epistemológica de los pueblos indígenas.

En Colombia todas las lenguas indígenas nativas son importantes, por ella se han rea-

lizado diversas investigaciones, ya sea en educación o en política. Según Marmolejo (2019), la lengua de los pueblos indígenas es la parte fundamental en la conservación de su cultura, es la que permite la transmisión de los conocimientos y saberes.

La pérdida inminente de la lengua nativa y su oralidad es fruto de la imposición del español como lengua única de los colombianos; cabe recordar que muchas de estas lenguas propias indígenas han desaparecido como el caso de: la lengua de los *Kankuamos* en la Sierra Nevada de Santa Marta, *Pijaos* en el Tolima, *Makaguaje* Caraballo en el Amazonas y *Mokarare* en Santander. En total se estima que han desaparecido 21 lenguas indígenas en el territorio colombiano; de igual modo se estiman que otras 12 se encuentran en peligro de extinguirse, entre ellos: *bará*, *tororó*, *siona*, *barasana* y *tariano*, según los datos de la Unesco. Las lenguas propias indígenas han sufrido transformaciones desde la llegada de los europeos a América hasta las demás vertientes como el conflicto armado, la adopción de la iglesia y la globalización son condiciones que constituyen los procesos de transculturación de la realidad social de las comunidades indígenas, como lo argumenta Trillos (2020).

La oralidad es el instrumento de mayor importancia en la preservación de las lenguas tradicionales indígenas, porque en ellas están arraigados los valores y costumbres de muchas generaciones. Según Obregón (2020), el ser humano por naturaleza nace siendo oyente, luego desarrolla paso a paso las habilidades cognitivas hasta convertirse en hablante, lo cual le permite crear, asimilar y relacionar la cosmovisión con el contexto.

Los procesos pedagógicos interculturales proponen alternativas innovadoras que permiten al aprendiz de una lengua nativa fortalecer su propia identidad, partiendo desde

la cosmovisión y principios culturales arraigados, encaminados al desarrollo de actitudes positivas del hablante y construir pensamientos decoloniales de la misma, con el fin de evitar la extinción de la identidad cultural, como argumenta Medrano (2017), en relación a lo anterior; se busca que en la sociedad la persona nativa defienda su cultura y sus saberes a través de la oralidad interacción e intercambio intercultural.

Según Izquierdo (2017), los procesos educativos con enfoques interculturales permiten el desarrollo de pensamientos modernos, alternativos y progresistas para defender la cosmovisión propia de las culturas gravitantes. De tal forma que la importancia de la educación indígena en Colombia se ve desde una mirada puesta hacia un proceso intercultural o multicultural, que conlleva afianzar espacios de confianza donde el objetivo es la revalorización cultural y permita a cada pueblo crear prácticas propias según la situación específica.

En este sentido, el siguiente documento está dividido en tres partes: la primera parte describe las políticas, estrategias y recursos sobre el fortalecimiento de la lengua materna; en el segundo se exponen los resultados obtenidos y la tercera parte se termina con la conclusión analizando los diferentes trabajos.

METODOLOGÍA

El desarrollo de este artículo de revisión documental, en temática fortalecimiento de las lenguas indígenas en Colombia, se utilizó como orientación la metodología descriptiva con enfoque cualitativo que permitan explicar las características de fenómenos y avances de las lenguas indígenas en los años (2017-2021). Según Quecedo y Castaño (2003), en general, la metodología cualitativa se puede definir como estudio que permite obtener la descripción de personas,

sucesos, y situaciones derivadas del habla humana de escritura o comportamientos explícitos. La búsqueda de información para la recolección de datos aproximados a la temática propuesta estuvo constituida por tesis de maestría, doctorados y artículos científicos en una consulta de 200 fuentes, debido al contenido y sus intenciones se seleccionaron 22 textos. Las selecciones de textos principales fueron encontradas de diferentes bases de datos los cuales se describen más adelante, teniendo en cuenta publicación a nivel nacional, regional y local en los años 2017 y 2021.

Los criterios de búsqueda para encontrar los archivos fueron consultados en diferentes bases de datos, empleando términos como: etnoeducación, lengua materna, lengua indígena, educación indígena, educación intercultural, estrategias etnodidácticas y políticas lingüísticas. Las exploraciones se hicieron en diferentes páginas de consulta, como Google Académico y repositorios de universidades como: Universidad del Rosario, Universidad de Los Andes, la Universidad Tecnológica de Pereira, la Universidad Nacional de Colombia y la Universidad del Valle, teniendo en cuenta los límites temporales desde el año 2017 hasta la fecha.

Los análisis de los documentos fueron dirigidos principalmente a las estrategias, políticas y recursos relacionados con el fortalecimiento de la lengua materna indígena; para ellos fue necesario el uso del instrumento matriz de revisión, lo cual permite la organización de los documentos principales y potenciales obtenidos. Su utilidad es complementar las ideas del autor con argumentos teóricos en el proceso de construcción del documento. Los criterios para la selección de textos en la parte inicial no fueron muy detallados, solo se tuvieron en cuenta aquellos relacionados al tema a trabajar, por tanto, fue necesario descargar aproximadamente 200 referencias

escritas en idioma español y realizadas en Colombia; posteriormente se aplicaron procesos de inclusión y exclusión en la matriz de revisión hasta la obtención de 22 textos con relación a:

- Estudios relacionados con estrategias que incorporan la lengua materna en las instituciones etnoeducativas.
- Estudios relacionados con políticas lingüísticas de fortalecimiento de la lengua materna indígena.

RESULTADOS

Los resultados se presentan teniendo en cuenta el proceso de exclusión y selección de las diferentes fuentes, lo cual se determina a través de aportes teóricos de diferentes autores la clasificación de estudios realizados sobre el fortalecimiento de las lenguas indígenas en tres importantes categorías: la primera describe estudios relacionados con estrategias que incorporan la lengua materna en las instituciones etnoeducativas; en la segunda se mencionan estudios relacionados con políticas lingüísticas de fortalecimiento de la lengua materna indígena; mientras que la tercera, menciona estudios relacionados con los recursos etnoeducativos que se han propuesto en las instituciones etnoeducativas con el fin de fortalecer las lenguas indígenas.

ESTUDIOS RELACIONADOS A ESTRATEGIAS QUE INCORPORAN LA LENGUA MATERNA EN LAS INSTITUCIONES ETNOEDUCATIVAS

En la actualidad las escuelas educativas en Colombia se encuentran en constante interacción con miembros nativos de los pueblos indígenas, lo cual requiere que las ins-

tituciones educativas deben proponer a los estudiantes aprendizajes universales y diversas estrategias pedagógicas que permitan una formación en competencias interculturales. De esta manera, es necesario hablar de estrategias pedagógicas etnoeducativas ya que el país es reconocido plurirétnico y multicultural, que implican por parte del docente un repensar de las diversas estrategias didácticas que respondan a las necesidades educativas, para una formación individual y colectiva que se requiere en este siglo XXI, pero que a su vez le permita a las niñas y niños nativos de los pueblos indígenas interactuar con los demás sin que se sientan excluidos o marginados por su raza, cultura, costumbres y habilidades en el proceso y desarrollo de su formación académica.

En este orden, se puede decir que el tema de las estrategias etnoeducativas está en proceso de construcción en Colombia, pero cabe mencionar que en algunas regiones del país ya se le ha trabajado al tema, teniendo en cuenta que en la escuela cada vez hay una mayor relación y convivencia intercultural.

El proceso educativo con enfoques interculturales para Izquierdo (2017) sostiene que la sistematización de las experiencias etnoeducativas a partir del diálogo, es una de las estrategias pedagógicas que permiten obtener resultados esenciales, porque no simplemente permiten demostrar aquellas actividades de mayor éxito, sino busca reflejar la realidad de lo que transcurre durante el desarrollo. La sistematización como estrategia toma importancia para la educación indígena en Colombia, se ve desde una mirada puesta hacia un proceso de formación intercultural o multicultural, que conlleva afianzar espacios de confianza cuyo objetivo es la revalorización cultural, donde cada pueblo crea sus propias prácticas según la situación específica. La sistematización de las estrategias pedagógicas se considera como un espacio

dinamizador y de interactuar desde los aspectos más sencillos a lo más relevante de la cultura.

No obstante, afirma que, “sistematizar la experiencia permite construir nuevas estrategias para llevar la educación y la comunicación a comunidades indígenas, experiencias que enriquecen el método y la técnica para asumir retos en el marco cultural” (Izquierdo, 2017, p. 68).

Mientras que Aguirre (2018) sostiene que la estrategia de comunicación y diálogo, son herramientas educativas que conlleva a la protección de los conocimientos ancestrales de los pueblos indígenas. Es parte de la historia de vida de las etnias, ya que trata de la ley de origen, o el derecho mayor y alrededor de ella se mantienen el conocimiento por la protección a la naturaleza, la sabiduría, expresiones artísticas, la relación humanidad y madre naturaleza; ya que son saberes transmitidos por nuestros antepasados que hoy aún perviven gracias a la trasmisión oral y esto da a entender que en mayor parte estas poblaciones aprenden es haciendo y que el estado colombiano deberá de hacer cumplir lo que se determina en el convenio 169 de la OIT.

Según Aguirre (2018) “los indígenas han construido su tradición, su cultura, en un contexto de espacio y tiempo, donde se integra la naturaleza, los elementos materiales, los lugares sagrados, los artefactos usados en las ceremonias y los cantos, conformando toda una unidad que se enriquece en sí, por ello el patrimonio debe protegerse en lo posible” (p.61).

Con tal apreciación, se puede decir que la protección de los conocimientos, saberes e innovaciones de los pueblos indígenas expone con claridad la existencia de una diversidad de saberes, la cual se debe proteger

y fortalecer. No solo se requiere de lugares específicos para hacerlo, puede decirse que la estrategia del diálogo y la comunicación permite llevar y dinamizar el conocimiento ancestral, teniendo en cuenta las identificaciones geográficas de las comunidades a las escuelas educativas y de esa manera fortalecer las lenguas indígenas.

Por otro lado, Salazar (2019) manifiesta que entender el concepto de la madre tierra, puede considerarse como unas de las estrategias pedagógicas y etnodidácticas de alto impacto, que permita contextualizar e interactuar con la cultura indígena. Hablar del concepto de la madre tierra, es revitalizar el conocimiento ancestral de los pueblos indígenas, conocer a fondo de ellos y hacer llevar este proceso como un mecanismo de fortalecimiento y conservación de los saberes tradicionales que permitan nutrir a la lengua nativa de ellos. El autor considera que la base fundamental para conservar las lenguas nativas indígenas está dentro del territorio; por eso sostiene que, optar como estrategia etnoeducativa el concepto de la madre tierra, es posibilitar a aquellos nativos que estén desplazados de sus territorios, puedan conocer desde el contexto que se encuentren la importancia del acervo cultural, de lo importante que conserva el territorio y el valor que se debe dar a ella, y de ese modo las escuelas etnoeducativas integrarán en sus prácticas de aula estrategias y didácticas que posibiliten conocer, valorar y conservar la lengua nativa indígena.

Por otro lado, Benavidez y Díaz (2016) consideran que, fortalecer a las lenguas nativas indígenas, es hacer una exploración fonética y fonológica del habla de la lengua materna, considerando que es una de las estrategias pedagógicas que puede permitir caracterizar la vitalidad de la lengua en esa población, y de ese modo hacer que desde el contexto de la escuela se puedan implementar

mecanismos y estrategias didácticas que permita fortalecer y salvaguardar a la lengua, ya que constantemente se encuentra en transformación y pérdida de la misma. Los estudios fonéticos y fonológicos permitirán identificar si una lengua nativa indígena está presentando variaciones o si pervive a su naturalidad, el pasado y el presente de la lengua y de tal modo la escuela deberá de velar por su permanencia.

Mientras que Balaguera (2020, p. 43) afirma que la estrategia didáctica de rescate y recuperación, como desarrollo alternativo es una propuesta de desarrollo ético desde lo sostenible, para que se preserven y pervivan algunos elementos recuperados. Alternativo como opción de desarrollo particular y solidario porque esta lengua ha sido excluida del habla cotidiana por ser una lengua extinta que busca resucitar parcialmente algunos de sus elementos de manera aproximada a lo que fue originalmente, lo cual es necesario para que el ámbito educativo de la escuela se convierta en un espacio primordial para fortalecer a las lenguas nativas indígenas y el rescate de algunos elementos importantes, como los sonidos de la lengua, como el autor lo propuso con la lengua muisca.

A la vez Pillimué (2017) expone que una de las estrategias etnoeducativas, elemental para el fortalecimiento de los saberes que conserva la lengua indígena, es el uso de las herramientas tecnológicas en las prácticas de aula y en los diferentes contextos de la cultura. El uso de la tecnología como propuesta para el fortalecimiento de la identidad cultural, resultaría ser muy exitosa, ya que con ella se convive y esta estrategia permitiría romper el paradigma de que solo los saberes y la lengua ancestral indígena se mantengan y transmitan a través de la oralidad, sino que esto per-

mitiría hacer registro, rescate y difusión de diversas maneras para las generaciones sin que pierda su identidad cultural. De tal modo reafirma que, “la implementación de las tecnologías son una herramienta facilitadora en la gestión pedagógica porque promueve la interacción y la enseñanza - aprendizaje tanto en estudiantes como en docentes, directivos, padres de familia y comunidad en general” (Pillimué, 2017, p .5).

Mientras que Uribe (2020) afirma que las aproximaciones hacia la vitalidad lingüística, partiendo desde los aspectos fonológicos y fonéticos de las lenguas indígenas, es una estrategia que permite determinar el estado en la que puede encontrarse una lengua, teniendo en cuenta cuatro habilidades principales: la escucha, el habla, la lectura y la escritura de la lengua materna; y de esa manera este tipo de estrategia permite la inclusión de la lengua materna indígena a las escuelas educativas y al fortalecimiento de las mismas. A través de estas estrategias se puede entender que “en la escuela, la lengua y la cultura indígena se complementan, se fortalecen y se mantienen” (Uribe 2020, p. 169).

ESTUDIOS RELACIONADOS A POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS DE FORTALECIMIENTO DE LAS LENGUAS MATERNAS INDÍGENAS

A través de las políticas lingüísticas, el estado colombiano ha pretendido aportar mecanismos de protección, fortalecimiento y salvaguarda a la diversidad lingüística de los pueblos indígenas. Para ello se ha construido un marco normativo que regula y determina el uso de ellas y a la vez permita mitigar las diferentes situaciones que ponen en riesgo la pérdida de estas lenguas, como se puede notar en el propósito de la Ley de Lenguas Nativas (Ley 1381 del 2010) en Colombia.

De tal modo que Trillos (2020) afirma que, en Colombia “se establecen los siguientes niveles de riesgos para las lenguas colombianas: i) doce lenguas son vulnerables, pues la mayoría de los niños las hablan solo en ciertos ámbitos del hogar; ii) treinta están en peligro, debido a que los niños no las aprenden como lengua materna en la familia; iii) trece se encuentran en grave peligro, pues solo las hablan los abuelos y generaciones anteriores; los padres, por su parte, las entienden, pero no las hablan entre ellos, ni siquiera con los niños; iv) trece se hallan en peligro crítico, ya que únicamente las hablan los abuelos en determinados momentos, de manera parcial; v) algunas ya se consideran extintas, porque ya no tienen hablantes” (p.4).

Teniendo en cuenta lo anterior, se puede decir que en Colombia se han dado diversos factores que han llevado a poner en riesgo las lenguas nativas indígenas, entre ellos: el encubrimiento de América, la violencia y el desplazamiento por el conflicto armado, por tal situación, es necesario implementar políticas lingüísticas que permitan contrarrestar la pérdida eminente en que se encuentra las lenguas indígenas. Esto ha de ayudar que las comunidades puedan cooperar significativamente para fortalecer sus lenguas, y del mismo modo, las entidades encargadas del Estado puedan ayudar a proteger el patrimonio inmaterial de la humanidad.

Los desafíos que se han vivido en Colombia han llevado a la resistencia de los pueblos indígenas de poder mantener vivas aún a sus lenguas nativas. Por eso es necesario implementar mecanismos de protección y fortalecimiento desde el ámbito de la escuela; De tal modo, las políticas lingüísticas para la autora pretenden “salvaguardar la enseñanza de las lenguas nativas y definir las modalidades de enseñanza; asegurar que los etnoeducadores hablen y escriban las lenguas que enseñan; impulsar programas de formación

de docentes de lenguas nativas” (Ley 1381 de 2010, citado en Trillos, 2020).

Las políticas lingüísticas son un instrumento político a nivel jurídico que, de algún modo, brinda pautas encaminadas al renacer y fortalecer las lenguas indígenas. Oliveros (2017) considera que “la condición transversal de los derechos lingüísticos se relaciona con el derecho a la educación intercultural bilingüe y reparación cultural, a la vida. Defender la lengua no para excluirse o marginarse en una postura etnocéntrica, sino para reafirmar su dignidad; reparación histórica a la limpieza étnica, a las campañas de evangelización de la Iglesia” (p. 9). De tal modo, las políticas lingüísticas deben entenderse como el aporte que permita el desarrollo en el marco cultural para los pueblos indígenas desde diversos ámbitos. No obstante, la autora afirma que, “los derechos lingüísticos son una manifestación de la lucha por algo tan intrínseco y significativo al ser humano como lo es su lengua” (Oliveros, 2017, p. 9).

Según los estudios de Rojas (2019) en Colombia se necesita una mirada de educación con fortalecimiento al Estado y a la cultura colombiana, los cuales recientemente han venido desarrollando niveles para una educación bilingüe, educación bilingüe intercultural y educación propia, ajustando al Sistema Educativo Indígena Propio (SEIP), que sea incluyente para que de esta misma desarrolle una sociedad democrática, donde se evidencie que los pueblos indígenas desde los inicios han estado y permanecido siempre en la sociedad colombiana y que por ende merecen todo el derecho de la igualdad y retribución de una educación fortalecida y con ella la etnoeducación, el uso de sus lengua y las prácticas escolares.

Durante el recuento histórico se evidencia el significado que han tenido las comunidades indígenas para los que ostentan el poder.

Durante el tiempo han existido procesos que enmarcan la separación de la institución tradicional o pública a una escuela intercultural diferenciada llamada etnoeducación, este proceso ha permitido fortalecer y reivindicar valores ancestrales de las etnias indígenas desde temprana edad. Según Osorio y Lozano (2019), en Colombia las experiencias, metodologías y prácticas educativas que se desarrollan para la implementación de procesos dirigidos a comunidades indígenas no son de todo efectivas y constantes; por otro lado, la participación de las propias comunidades en la construcción de estas políticas y programas de fortalecimiento de la lengua materna no ha sido abrumadora; es evidente que Colombia es uno de los muchos países donde prevalece el poder y la discriminación contra estas comunidades.

La compleja dinámica de fortalecimiento de las lenguas indígenas en el país y los movimientos indígenas que reclaman a gritos una educación propia diferenciada, además con el panorama que se ofrece de la situación de vulnerabilidad en la que se encuentran todas las lenguas indígenas del país; por ende, se presenta una de las ideas que vale la pena mencionar dándole valor a las construcciones históricas-culturales de las etnias que dicen que pueden ser revividas e incluso restauradas. Según Corrales (2018) con el peligro de morir y desaparecer, los idiomas emergen a medida que aparecen en escenarios sociales que sirven a su propia educación, a partir de la construcción de relaciones de colaboración intergeneracional que los niños y niñas han aprendido con sus madres y mayores; ensayaron, corrigieron y apoyaron mutuamente.

De esta forma, Arias et al. (2017) exponen que la lengua Arhuaca es tan importante como las de otras comunidades que habitan nuestro país, pero no tienen ese reconocimiento en su totalidad; de ahí parte la inicia-

tiva “Pacto con la palabra fase 1 lengua Arhuaca” que busca que las lenguas indígenas sean reconocidas mediante la interacción con la cultura popular y así los participantes que eran excluidos y los agentes externos que ignoraban las etnias, tengan interacción de las culturas indígenas que les rodean.

ESTUDIOS RELACIONADOS A RECURSOS ETNOEDUCATIVOS

Los recursos educativos pueden entenderse como aquellos recursos didácticos que se han estudiado, y se han propuesto en las escuelas etnoeducativas en los territorios indígenas y no indígenas de Colombia que tengan como enfoque principal fortalecer a las lenguas indígenas.

Sánchez (2017) afirma que, es entendido recursos educativos como aquellos materiales y aportes didácticos que se han podido lograr, crear, construir o considerar como resultado de estudios realizados en diversas investigaciones. Esta apuesta de transformación curricular, como recurso educativo, se propuso en la Amazonía colombiana en una institución etnoeducativa. La modificación y aportes a la transformación hacia un currículo intercultural, humanitario y bilingüe, sería un recurso educativo transcendental que permitiría la inclusión de las lenguas indígenas a las aulas educativas de manera directa, tal como lo afirma: “el currículo puede ser un conjunto de factores dentro del proceso de enseñanza y aprendizaje. Dentro de estos factores se encuentran los mismos alumnos, los docentes y los recursos” (p. 65).

No obstante, Marmolejo (2019) precisa que “en su mayoría, las lenguas indígenas, si bien son oficiales en su territorio, no cuentan con alfabetos, diccionarios o estudios lingüísticos que les den prestigio y uso social amplio”

(p. 48). Es decir, es necesario crear recursos educativos que permitan la articulación con la formación de los pueblos indígenas y la escuela; se puede entender que la escuela no sea un factor que aleje a los nativos de su cultura; por el contrario, les permite fortalecer la identidad y la lengua materna. Por ese lado, la descripción sociolingüística de la cultura académica se refiere a la sistematización del alfabeto, diccionarios sociolingüísticos y textos en lengua indígena, llevando la lengua del uso oral a lo escrito y que permita la inclusión en los planes curriculares institucionales, y contribuya al rescate y fortalecimiento de la educación en lengua propia, propuesto en la Universidad del Valle, a fin de dimensionar en su máximo potencial la lengua tradicional indígena con la occidental.

Es importante destacar la necesidad de la reivindicación de usos y costumbres adaptativas a los procesos de globalización. Uno de estos es la sistematización de las lenguas maternas indígenas para que se conserven, se expliquen y sobre todo se escriban. La lengua materna debe ser tratada con mayor rigurosidad, fortaleciendo principalmente la lingüística y la gramática, su explicación debe ser de manera estructurada y procedimental. Según Ponce y Uriana (2020) en muchas de las culturas indígenas de Colombia la lengua materna no ha sido potenciada con la sistematización de sus caracteres lingüísticos; esto permitiría fortalecerla para que su uso perdure más en el tiempo; el español como el Wayuunaiki deben tener sus espacios de relación en donde una lengua no se sobreponga a la otra.

Mientras que, Medrano (2017) coincide con Marmolejo (2019) haciendo énfasis en que los diccionarios sociolingüísticos y ejemplares son recursos didácticos que ayudan a la reconstrucción de las lenguas indígenas; por ejemplo, como ha sido propuesto en el rescate de la lengua chibcha en Cota,

Boyacá, tal como señala el autor: “el mayor logro académico frente a la reconstrucción de la lengua muisca o chibcha hasta hoy, es la compilación de tres cartillas didácticas que corresponden a tres niveles de un curso diseñado; como también se encuentra en una fase de finalización, por decirlo de alguna manera, la cual consiste en la compilación de un diccionario chibcha español, español chibcha” (p. 27).

Otros de los recursos innovadores según Gonzales (2017) es la implementación de la gamificación en procesos de fortalecimiento de la lengua nativa, ya que no es dañina y es aplicable en cualquier cultura, más aún en el ámbito educativo porque crea innumerables oportunidades en la pedagogía y en la etnoeducación. La gamificación surge de la necesidad de crear un entorno tecnológico en el que se integren categorías propias de la etnia Kankuama, ya que no se encuentran muchas alternativas que adopten el fortalecimiento de las lenguas propias indígenas en procesos tecnológicos, sino que la mayoría del mercado se fundamenta en aplicaciones desarrolladas para las lenguas públicas; en esta implementación se usó la metodología activa y participativa obteniendo los resultados de carácter exploratorio, ya que la gamificación es un proyecto nuevo para esta comunidad, como dice el autor Gonzales (2017) que si se reconoce la lengua nativa como pilar fundamental para la preservación de la cultura, le permite crear consciencia a los participantes para asumir su fortalecimiento. Si se interioriza esta idea le da la capacidad de afrontar y aceptar cualquier cambio pedagógico, con el fin de fortalecer la lengua nativa ya sea en un entorno físico o virtual.

En tal sentido, los recursos educativos son materiales didácticos que facilitan la enseñanza en el aula; por tanto, es necesario que los establecimientos educativos cuenten con materiales didácticos traducidos en lengua

indígena, para que de ese modo contribuya a la formación del nativo indígena sin alejarlo de su identidad cultural. Obregón (2020) lo ve como “materializar la escuela como un lugar de lo propio, además de realizar prácticas pedagógicas que permitan evidenciar las dinámicas de la educación propia, revalorando otras concepciones de la escuela, la comunicación y el tejido de conocimientos” (p. 32). En este sentido, la autora propone materializar el conocimiento indígena, que solo puede interpretarse sabiendo su lengua propia y se ha transmitido en la tradición oral, como recurso didáctico con la elaboración de cartillas, textos, diccionarios, recursos digitales y articularlos con los PEC.

DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS A PARTIR DE LA REVISIÓN E INSTRUMENTOS UTILIZADOS

Teniendo en cuenta lo anterior, se puede resaltar que durante el proceso de revisión documental fueron tenidas en cuenta tres categorías importantes en este trabajo, las cuales llevaron a identificar algunos hallazgos relevantes. Las escuelas educativas de Colombia requieren seguir fortaleciendo y resignificando el PEI o PEC que permitan implementar diversas estrategias orientadas a la educación propia de las comunidades indígenas, donde la escuela no sea un factor que aleje a los nativos de su identidad cultural; por el contrario, permita dinamizar y fortalecer la cosmovisión indígena y su lengua materna. En las escuelas educativas cada vez más hacen presencia miembros de las comunidades indígenas y es evidente la aculturación, por lo que se hace necesario proponer estrategias educativas acorde con sus necesidades. Por otro lado, las políticas lingüísticas en Colombia no han sido los mecanismos suficientes que permitan proteger, fortalecer y salvaguardar las lenguas de las

etnias indígenas tal como se contempla en la Ley de Lenguas 1381 del 2010.

El riesgo, la pérdida y desaparición de las lenguas indígenas cada vez es más evidente, ya que la lengua mayoritaria es más imponente, desde la escuela por no contar con currículos y política educativa intercultural bilingüe y la falta de etnoeducadores indígenas en el aula y por el contacto con la sociedad mayoritaria. En tal sentido, los recursos educativos propuestos y desarrollados en algunas regiones del país son una muestra de lo que puede hacerse para mitigar y contrarrestar la pérdida eminente de la cultura y la lengua indígena. En algunos pueblos indígenas se ha propuesto crear algunos recursos didácticos que ayuden a fortalecer la lengua; pero en otros, aún se desconocen. En otros casos los pocos recursos didácticos creados solo se han quedado en propuesta de investigación y no se han llevado a cabo.

Teniendo en cuenta los aportes de los diferentes autores, Izquierdo (2017) propone que a través de la sistematización de las experiencias pedagógicas permite fortalecer el valor cultural de los pueblos indígenas, de tal modo que Salazar (2019) y Aguirre (2018) proponen de manera similar que como estrategias pedagógicas entender el concepto de la madre tierra es llegar a contextualizar y vivir la experiencia. Así mismo, otros de los teóricos sostienen que las estrategias de exploración fonética de la lengua permiten indagar y determinar la vitalidad lingüística en la que se encuentra. Mientras que Pillimúé (2017) sostiene que las herramientas que favorecen la tecnología son medios que permiten implementar una diversidad de estrategias que ayuden al fortalecimiento de las lenguas indígenas. Por otro lado, Trillos (2020) y Oliveros (2017) comparten ideas similares, ya que ambos autores sostienen que en Colombia los pueblos indígenas están en constante aculturación por diversos factores; eso

ha llevado que hoy las lenguas indígenas se encuentren en riesgo y pérdida total de ella. En tal sentido manifiestan que los mecanismos desarrollados en Colombia no han sido las suficientes garantías que permitan detener la erosión cultural.

Mientras que Obregón (2020), Sánchez (2017), Marmolejo (2019), Gonzales (2017), Ponce y Uriana (2020) y Medrano (2017) coinciden en que los recursos pedagógicos son herramientas didácticas que permitirán en cierta medida facilitar al docente implementar estrategias educativas que conlleve al estudiante transmitir sus saberes y la lengua de la oralidad a lo sistematizado. En tal modo, afirman que la oralidad es parte fundamental en la preservación de la lengua y sus saberes culturales, pero que es necesaria la alfabetización de todas las lenguas indígenas y la elaboración de recursos didácticos como: textos, programas computarizados, cartillas y diccionarios en la lengua propia que permitan fortalecer las lenguas nativas indígenas en Colombia.

En tal sentido, se considera que fortalecer las lenguas indígenas es primordial, debido a que a medida que la generación humana avanza, el debilitamiento y la desaparición de muchas de las lenguas indígenas en Colombia es mayor; por tal razón las políticas lingüísticas serían el instrumento que debería garantizar a nivel nacional cátedras en lenguas indígenas y como área obligatoria en los establecimientos educativos donde haya presencia de los nativos; donde los recursos didácticos construidos en lengua propia y los currículos interculturales sea el apoyo constante de los docentes en el aula, la cual permita a través de ellos la implementación de diversas estrategias pedagógicas y educativas que garanticen y faciliten el fortalecimiento de las lenguas indígenas.

CONCLUSIONES

Como se ha podido observar durante este recorrido, en ciertas regiones de Colombia, se han desarrollado investigaciones dirigidas al fortalecimiento de la lengua materna indígena, lo cual ha permitido identificar y describir aportes importantes de los diferentes autores en relación con políticas lingüísticas, con la intención de dar a conocer el riesgo en que se encuentran las lenguas indígenas y la necesidad de implementar programas que permitan fortalecerlas. De igual forma, se puede decir que los recursos didácticos son necesidades que hoy acontece en los establecimientos educativos en Colombia, la falta de propuestas y desarrollo de currículos interculturales bilingües implica en el poco interés que se le brinda a la construcción de materiales impresos en lengua materna para las escuelas educativas.

De las consideraciones descritas se puede concluir que las etnias indígenas del país, a pesar de su reconocimiento constitucional como etnias constituidas, continúan encontrándose en un estado de marginalidad y falta de educación. La mayoría de los pueblos indígenas aún desean el disfrute efectivo del acceso a una educación propia, relevante y de calidad. Las bajas tasas de cobertura y la mala calidad de la educación evidencian la condición de un estado ausente que no logra cumplir con las políticas públicas relacionadas con los problemas sociales en los territorios, según Ramírez (2020) las interacciones de los contextos institucionales determinan no solo la inclusión como problema público, sino también los fundamentos conceptuales, interculturales y metodológicos que se eligen para la etnoeducación; esto resalta la complejidad de las políticas públicas y su indeterminación en el abordaje de los procesos educativos.

REFERENCIAS

- Aguirre, J. (2018). *Aplicación de las denominaciones de origen a la protección de conocimientos tradicionales en Colombia*. [Tesis de maestría, Universidad de los Andes]. Repositorio institucional. URI <http://hdl.handle.net/10469/15467>
- Arias, M., Melo Parra, L. C., Dueñas Betancourt, J. F., & Pantoja Parra, J. M. (2017). *Pacto con la Palabra-Fase I-Lengua Arhuaca* [Doctoral disertación, Universidad del Rosario]. <http://repositorio.urosario.edu.co/handle/10336/13073>.
- Balaguera, I. C. (2020). *Rescate y recuperación de algunos elementos de la lengua muisca para promover un desarrollo alternativo cultural en la comunidad indígena neo muisca de Cota, Cundinamarca*. [Tesis de maestría, UNAD]. Colombia. Repositorio Institucional. <https://repository.unad.edu.co/handle/10596/35715>.
- Benavidez Paz, L y Díaz Bolívar, J. (2016-08-26.). Exploración fonética y fonológica del Yurutí (variedad Consuelo del Paca en el Vaupés colombiano) y acercamiento sociolingüístico a la comunidad de hablantes. [Tesis de maestría, Universidad del Valle]. Colombia. Repositorio institucional. URI <http://hdl.handle.net/10893/9617>.
- Corrales, M. (2018). Lenguas ancestrales de Colombia. Entre aca-llamientos y sobrevivencias, educación y escuela. *Ikastorratza e-@revista de didáctica*, 1(20), 131. www.echu.es/ikastorratza/20_alea/1.pdf
- Gonzales, M. (2017). *Apoyo a la revitalización de las lenguas indígenas en Colombia a través de la gamificación*. [Maestría en periodismo y comunicación, Universidad de la Sabana]. //hdl.handle.net/10818/3113
- Izquierdo, M. (2017) *Educación en contextos multiculturales: sistematización de la experiencia etnoeducativa e intercultural con población indígena del resguardo Embera chamí - Mistrató, Risaralda - Colombia*. [Maestría doctoral, Universidad Tecnológica de Pereira]. Repositorio institucional. <https://core.ac.uk/download/pdf/153513337.pdf>.
- Marmolejo, M. (2019) *Descripción sociolingüística de la escritura académica y las actitudes hacia el bilingüismo en estudiantes indígenas de la Universidad del Valle*. [Tesis de maestría, Universidad del Valle]. Colombia. Repositorio institucional. URI <http://hdl.handle.net/10893/14083>

Medrano, C. (2017). *La reconstrucción de la Lengua Chibcha. Un camino para la recuperación de la identidad*. [Proyecto Aplicado o Tesis, Universidad Nacional Abierta y a Distancia - UNAD]. Repositorio Institucional UNAD. <https://repository.unad.edu.co/handle/10596/14856>.

Obregón, L. (2020). *La oralidad como parte y fuente del conocimiento en los procesos pedagógicos de la comunidad indígena del resguardo la asunción*. [Tesis de maestría, Universidad Nacional]. Repositorio institucional. URI <https://repositorio.unal.edu.co/handle/unal/78248>

Oliveros, Y. (2017). Derechos humanos y derechos lingüísticos indígenas de Colombia. *Derecho y Realidad*, 15(29). <https://doi.org/10.19053/16923936.v15.n29.2017.6128>.

Osorio, M. y Lozano, J. (2019). *Prácticas educativas, identidad cultural y concepciones de lo indígena en Colombia. Entre la Etnoeducación, la interculturalidad y la educación propia*. [Tesis, Pontificia Universidad Javeriana]. <http://hdl.handle.net/10554/46039>.

Pillimué, M. (2017). *Planteamiento de estrategias pedagógicas orientadas al fortalecimiento de la identidad cultural del pueblo Nasa, mediante el uso de la Tecnología de la Información y Comunicación TICs con los estudiantes de grado sexto en el Centro Educativo La Tolda, resguardo indígena de Tacueyó, municipio de Toribio - Cauca*. [Proyecto Aplicado o Tesis, Universidad Nacional Abierta y a Distancia UNAD]. Repositorio Institucional UNAD. <https://repository.unad.edu.co/handle/10596/12576>.

Ponce, O., y Uriana, Y (2020). *Implementación de estrategias pedagógicas para el mejoramiento de la comprensión lectora del Wayuunaiki del español en un contexto intercultural bilingüe*. [Maestría en pedagogía, Universidad de la Sabana]. <https://intellectum.unisabana.edu.co/handle/10818/46097>.

Ramírez, C. A. (2020). *La educación superior intercultural para los pueblos indígenas: un análisis desde la política pública*. [Tesis, Pontificia Universidad Javeriana]. <http://hdl.handle.net/10554/51405>.

Quecedo, Rosario y Castaño, Carlos (2002). Introducción a la metodología de investigación cualitativa. *Revista de Psicodidáctica*, (14),5-39. ISSN: 1136-1034. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=17501402>

- Rojas, T. (2019). Una mirada a los procesos en torno a la educación con los pueblos indígenas en Colombia. *Voces y Silencios. Revista Latinoamericana de Educación*, 10(1), 9–34. <https://doi.org/10.18175/vys10.1.2019.03>.
- Salazar, S. y Vallés, L. (2019). *Una aproximación sociolingüística y antropológica al concepto de madre tierra en una muestra poblacional del cabildo nasa altos Buenavista, asentado en el barrio alto nápoles de la ciudad de Cali*. [Tesis de Maestría, Universidad del Valle], Colombia. Repositorio institucional. URI <http://hdl.handle.net/10893/14076>
- Sánchez, A. M. (2017). *Currículo interhumanitario bilingüe: una propuesta para las etnias de la Institución Educativa Técnica Internado Indígena María Auxiliadora*. [Tesis de Maestría, Pontificia Universidad Javeriana] Colombia. Repositorio institucional. URI <http://hdl.handle.net/10554/33820>.
- Trillos, M. (2020). Los derechos lingüísticos en Colombia: avances y desafíos. *Lingüística y Literatura*, 41(77), 172-201. <https://doi.org/10.17533/udea.lyl.n77a08>
- Uribe, C. (2020). *Aproximación a la vitalidad de la lengua nasa yuwe en dos comunidades de habla nasa: contraste sociolingüístico*. [Tesis maestría en lingüística, UNAD]. Colombia. Repositorio institucional. URI <https://repositorio.unal.edu.co/handle/unal/779>